

# **CITOWAVE**



**FR** **Manuel d'emploi et d'entretien** / Conserver ce livret d'instruction  
**EN** **Use and maintenance manual** / Keep this instruction manual

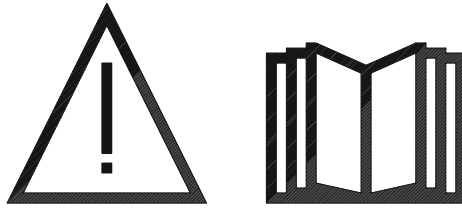
Cat n° : W000261715  
Rev : M  
Date : 03/11



Contact : [www.oerlikon-welding.com](http://www.oerlikon-welding.com)



**AIR LIQUIDE**  
WELDING™



FR

Le soudage à l'arc et le coupage plasma peuvent être dangereux pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité de l'aire de travail. Lire le manuel d'utilisation et l'instruction de sécurité.

EN

*Arc welding and plasma cutting may be dangerous for the operator and persons close to the work area. Read the operating manual and safety instruction.*

## 5 – MAINTENANCE / RECHANGES

## 5 – MAINTENANCE / SPARE PARTS

## 5.1 PIECES DE RECHANGE

(VOIR DEPLIANT FIGURE 1 / 2 / 3 ET 4 A LA FIN DE LA NOTICE)

## 5.1 SPARE PARTS

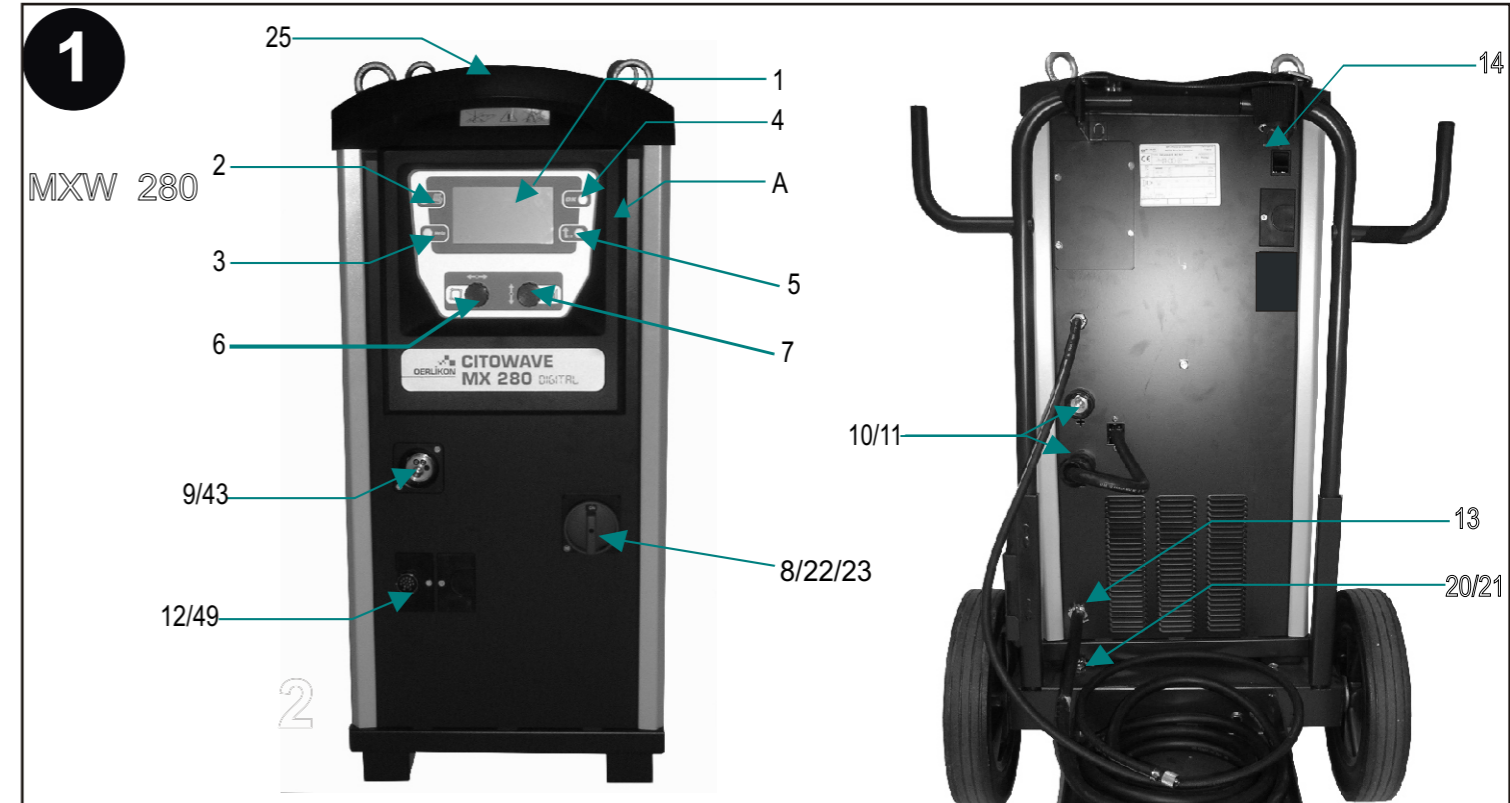
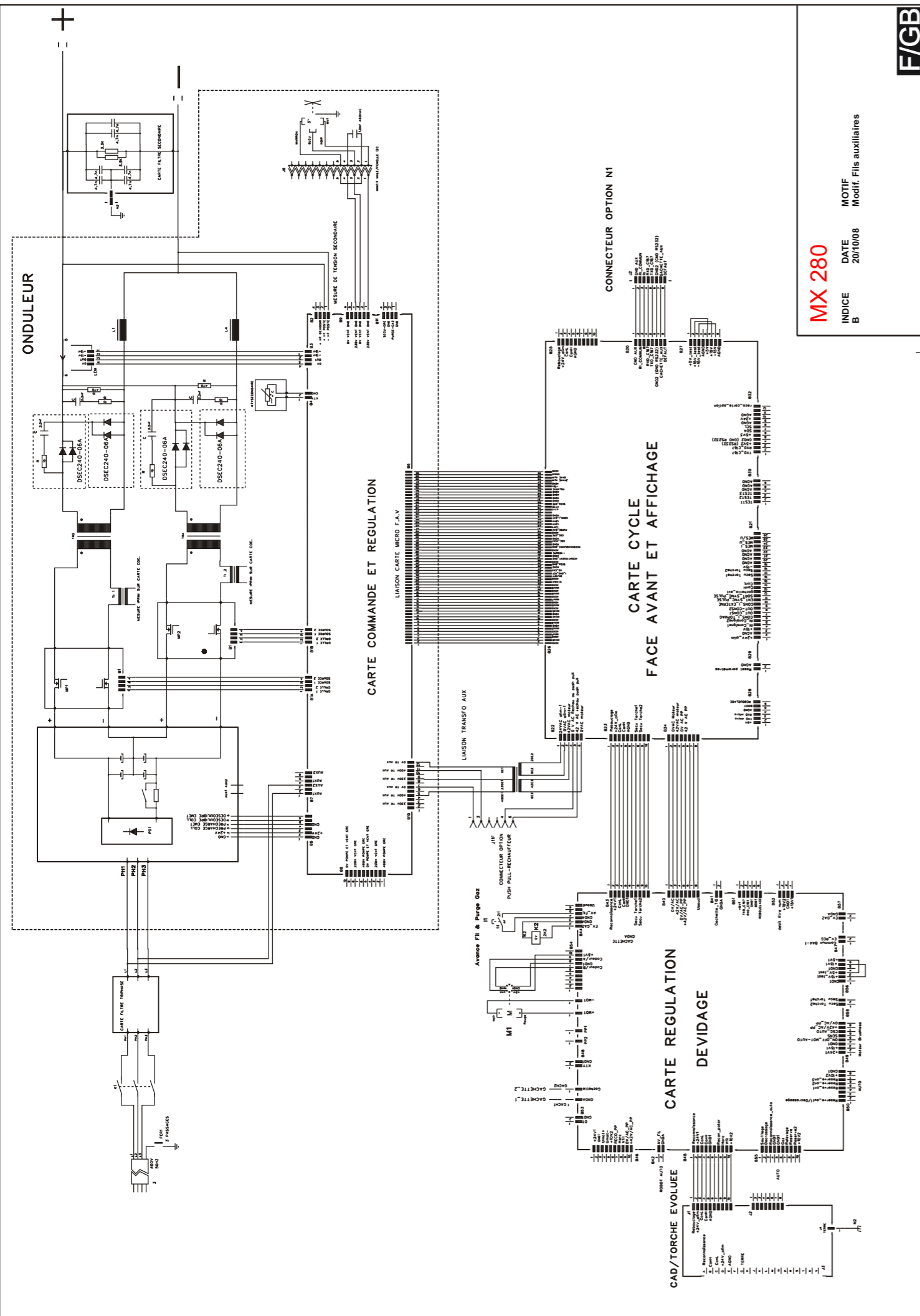
(See fold out FIGURE 1 / 2 / 3 and 4 at the end of the manual)

Rep Item	Désignation			Designation	
A	W00055013 CITOWAVE MX 280 W000241693	W000257777 CITOWAVE MXW 400 W000241693	W000055022 CITOWAVE MXW 500 W000241693	Sous ensemble face avant DTW expert OEE  <b>Arrière du poste</b> Embase f isol. rac. rap. 500a Ensemble support prise + cache Coupleur bleu trav. cloison std Coupleur rouge trav. cloison std Inverseur 10a 1p + moment bi a basc  <b>Eléments externes</b> Serre cable Ø13 a Ø18 pg16 + Contre écrou pg16 Commutateur 32a axe 90 tri Manette rouge + plastron noir Anneau de levage tige m12 l25 Ens. coiffe + poignée  <b>Eléments internes</b> Onduleur DGW 400 Onduleur DGW 500 Radiateur eau tube Ø6 std Carte filtre secondaire Carte embase femelle faisceaux Carte embase auto niv1 Transfo m22 290va Réservoir transp. 5l + bouchon Carte commande onduleur Moteur ventilateur axial Ø200 Groupe électropompe 400v AC Bretelle 60CHE 10 0.09mm <sup>2</sup> L = 380 Protection plastique EMB. L 45 Connecteur soud. Manchon mâle 600A Verrou loquet ¼ tour Ø 28 Charnière métal 40 x 40 Carte dévidoir rechange DGW 280 Cache thermoformé DGW 280 Carte embase Commande à Distance Electrovanne 24 VDC équipée Axe dévidage complet  <b>Platine</b> Moto réducteur platine PA 4G Ø37 CYL	Front panel unit – DTW expert OEE  <b>Generator back</b> Base – f isol. rac. rap. 500a Socket holder unit + cover Std blue through-wall coupler Std red through-wall coupler Switch 10a 1p + moment bi (rocker)  <b>External parts</b> Cable clamp Ø13 to Ø18 pg16 + Lock-nut pg16 Switch 32a pin 90 3-phase Red handle + black casing Lifting ring m12 l25 rod Cover + handle  <b>Internal parts</b> Inverter – DGW 400 Inverter – DGW 500 Tube water radiator - Ø6 std Secondary filter card Female harness base card Level 1 auto base card Transformer - m22 290va 5l transp. tank + plug Inverter control card Axial fan motor Ø 200 Electric pump 400v AC Jumper 60che10 0.09mm <sup>2</sup> L = 380 Plastic protection EMB. L 45 Soldered connector. 600A male sleeve 28mm dia. ¼ turn catch 40mm x 40mm metal hinge Spare DGW 280 wire-feed card Thermoformed DGW 280 cover Remote control base card 24 VDC equipped solenoid valve Pay out pin assembly  <b>Base plate</b> Base plate, PA 4G Ø 37 CYL, geared motored Geared motor and encoder unit Torch base unit lg 66 mm 2 screws set for roller casing Pressure adjustment cover unit Batch of gaers / clevis pin Right cover unit + Left cover unit Protective casing unit FREEZCOOL 10 L FREEZCOOL 20 L
10-11	W000148911	W000148911	W000148911		
12-15	W000241702	W000241702	W000241702		
13	W000148730	W000148730	W000148730		
13	W000157026	W000157026	W000157026		
14	W000147188	W000147188	W000147188		
20/21	W000241696 / /	W000241696 / /	W000241696 / /		
22	W000241698	W000241698	W000241698		
23	W000241699	W000241699	W000241699		
24	W000154986	W000154986	W000154986		
25	W000241704	W000241704	W000241704		
31*	W000272052	W000272052	/		
*	/	/	W000272051		
33	/	W000148018	W000148018		
34	W000147530	W000147530	W000147530		
35	/	W000241700	W000241700		
36	/	W000241701	W000241701		
37	W000241703	W000241703	W000241703		
38	/	W000148702	W000148702		
39*	W000271790	W000271790	W000272042		
40	/	W000148195	W000148195		
41	/	W000241706	W000241706		
42	W000260728	W000260728	W000260728		
43	W000148699	/	/		
44	W000162550	/	/		
45	W000147358	/	/		
46	W000155003	/	/		
47	W000260729	/	/		
48	W000260730	/	/		
49	W000241664	/	/		
50	W000148727	/	/		
51	W000149075	/	/		
52	W000255656	/	/		
53	W000241680	/	/		
54	W000241681	/	/		
55	W000148658	/	/		
56	W000148661	/	/		
57	W000163284	/	/		
58	W000255651	/	/		
60	W000255653	/	/		
		W000010167	W000010167		
		W000010168	W000010168		

**ATTENTION :**  
\* A partir du matricule ≥ 101639 – 338 Merci de nous contacter

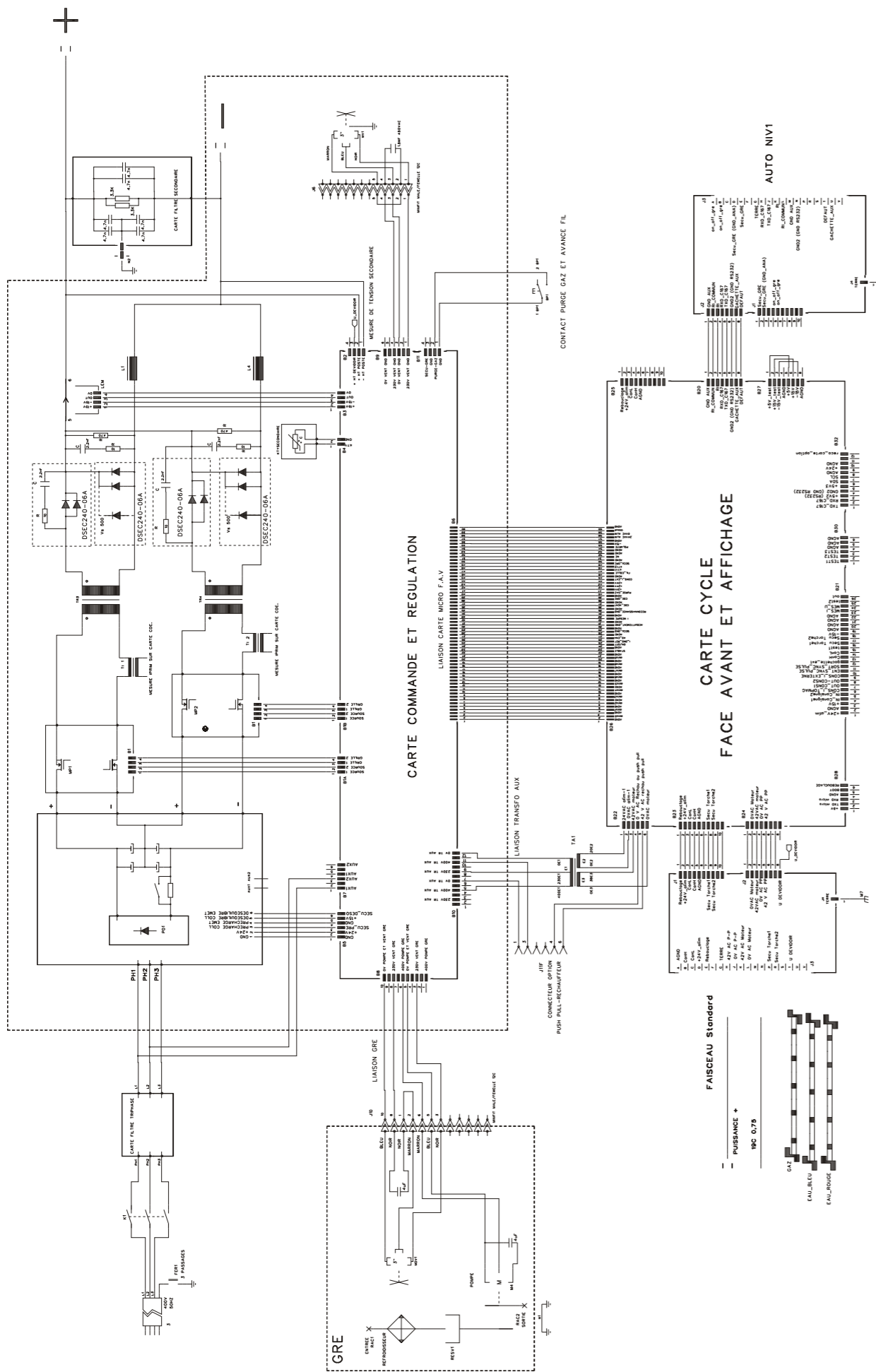
**WARNING :**  
\* For serial number under ≥ 101639 - 338 Please contact us.

Désignation		Designation
CHARIOT ATELIER WORKSHOP CITO@WAVE W000055046	CHARIOT DEVIDOIR TROLLEYWIRE FEED CITO@WAVE W000055050	
W000147074 W000148249	W000147075 W000147076	Roue Ø 300 Roulette pivotante Ø 125 Roue Ø 200 Roulette pivotante Ø 65
		Wheel Ø 300 Caster wheel Ø 125 Wheel Ø 200 Caster wheel Ø 65



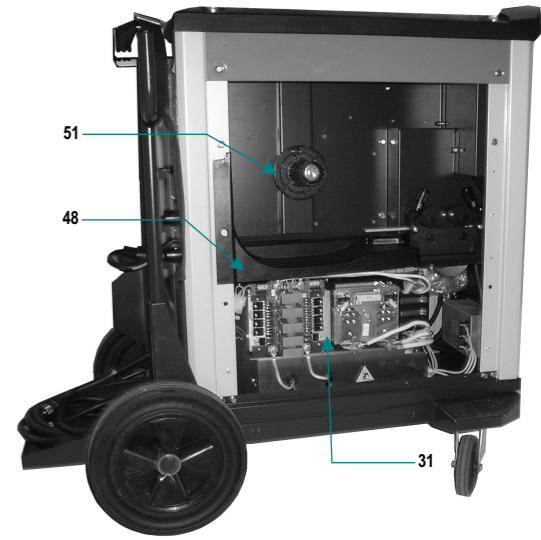
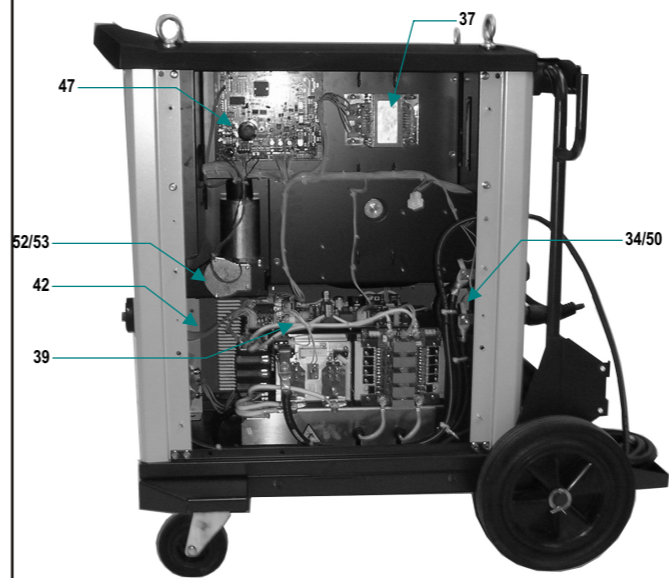
**MXW 400 & 500**

INDICE I  
 DATE 15/05/09  
 MOTIF mise à jour schéma électrique

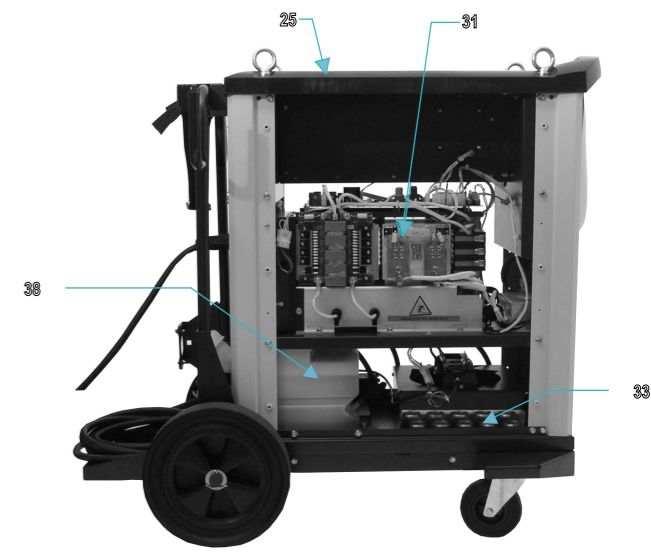
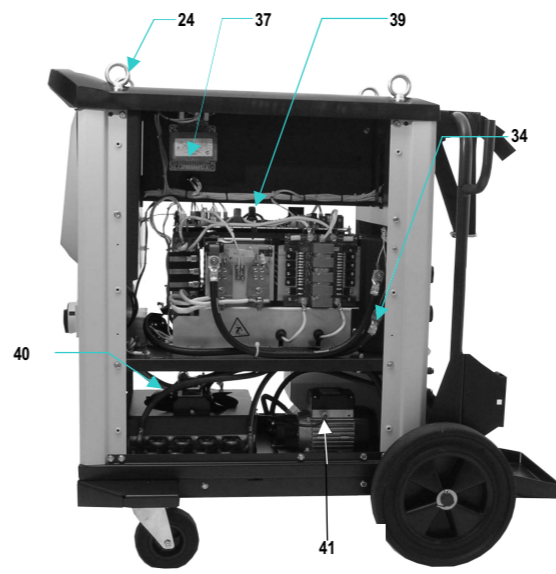


**2**

**MX 280**



**MXW 400**



# **MODIFICATIONS APPORTEES**

---

**Première page :**

L'ISEE passe à l'indice M (pour toutes les langues)

**Page : 8**

Dans le paragraphe 2.2 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE AU RESEAU :

Ajout de l'encart suivant :



**ATTENTION:** Ce matériel de Classe A n'est pas prévu pour être utilisé dans un site résidentiel où le courant électrique est fourni par le système public d'alimentation basse tension. Il peut y avoir des difficultés potentielles pour assurer la compatibilité électromagnétique dans ces sites, à cause des perturbations conduites aussi bien que rayonnées.

Modifications faites le 22.03.2011. Fiche de modif n° 17667

L'ISEE passe à l'indice M

---